

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2012

CORRIGÉ

Séries L et S

ANGLAIS

LANGUE VIVANTE 2

Série L

Durée 3 heures – Coefficient 4

Série S

Durée 2 heures – Coefficient 2

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

L'attention des correcteurs est attirée sur le fait que le corrigé proposé est indicatif, et qu'ils peuvent, et doivent, accepter toute réponse qui leur semble correcte.

Ce corrigé comporte 6 pages, numérotées de 1/6 à 6/6.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

SUGGESTIONS DE CORRECTION ET BARÈME

À L'ATTENTION DES CORRECTEURS DU BACCALAURÉAT SÉRIES L ET S LV2

Si les erreurs de langue font obstacle à l'intelligibilité du propos du candidat, il est possible d'enlever un tiers des points (**mais pas plus**) pour chacune des questions.

I. COMPRÉHENSION

1. How much does the reader learn about the main character and his present situation from line 1 to line 9? Answer in your own words. (20 words)

- *Adam Kindred*
- *married*
- *smartly dressed*
- *has £18.78 on him*
- *trying to change his physical appearance*
- *reward for information on him*

6 pts

2. Where is the main character? Justify with at least two elements from the text.

- *walking in a big British city.*
(l.7, l.17, l.18) "*The city*", (l.18) "*urban ghost*", (l.19) "*public parks*", (l.29) "*underground station*", (l.38) "*CCTV cameras*"
- Bonus: *This city is London.*
(l.1) "*Embankment*", (l.29) "*Tubed*", (l.29) "*Rotherhithe*", (l.30) "*St Botolph's Hospital*".

4 pts = 2 + (2x1) (+ bonus : 1 pt)

From line 1 to 28

3. What is his purpose? Answer in your own words.

- *wants to disappear / to become invisible / to be absorbed by the crowd / to go unnoticed / to change his life . . . / he tries to avoid being tracked / detected . . .*
- Bonus: *The city will help him disappear.*

6 pts (+ bonus : 1pt)

4. What has he already done to achieve this? Answer in your own words and justify with two quotes.

- *He's tried to alter his physical appearance.*
- *He's refrained from using services that would have made it possible to trace him.*

(l.2-3) "*Conscious of the new reward advertisements, he was not wearing his raincoat nor carrying his briefcase.*"

(l.5) "*His dense, growing beard made him look vaguely disreputable*". . .

(l.7) "*He was already a long way from the man pictured in that wedding picture.*"

(l.8-9) "*Nobody was going to connect this new version of Adam Kindred with that one.*"

(l.11-12) "*He had sensed instinctively that the only way to avoid detection in a modern twenty-first century city was to take no advantage of the services it offered.*"

(l.13-14-15) "*If you made no call, paid no bills, had no address, never voted, walked everywhere, made no credit card transaction or used cash-point machines never fell ill, or asked for state support . . .*"

6 pts = 2 + 2 + (2 x 1)

5. a) Line 18: "... like an urban ghost" What kind of person is an "urban ghost"?

- *invisible / transparent / anonymous*
- *beggars*
- *homeless people*
- *missing people*

b) Has the main character become one yet? Justify your answer.

- *the main character still perceives himself as different.*
(l.19-20) "*He saw them huddled in doorways or passed-out in public parks, begging outside shops, sitting slumped and wordless on benches.*"

7 pts = 6 + 1

6. How does he feel about the decision he made? Answer in your own words and justify with two quotes (20 words, quotes not included).

- *worried / concerned.*
(l.27-28) "*He tried not to think how he was going to survive when his money ran out tomorrow or the next day.*"
- *ill-at-ease and uncomfortable.*
(l.17-18) "*... uncomfortably, yes, enviously, prudently, yes – like an urban ghost ...*"

6 pts = 4 + (2 x 1)

From line 29 to the end.

7. a) Where is the main character going? What for?

- *to Saint Botolph's Hospital*
- *to see Doctor Philip Wang*

4 pts

b) How does he feel about this place? Answer in your own words. (30 words)

- *He feels safe at first.*
- *He compares it to paradise. → the place is big enough for him to become invisible / to go unnoticed.*
- *He realizes there are CCTV cameras.*
→ *They represent a potential threat.*
→ *He could be identified.*

6 pts

Read the whole text again.

8. What can we infer about the kind of life he used to have? Justify with three elements from the text (40 words, quotes not included).

- *educated*
- *upper-class and white collar*
- *probably traveled a lot for his job*
(l.20) "*He had read ...*"
(l.3) "*His briefcase*"
(l.3-4) "*He was wearing his tie*",
(l.4-5) "*He had his wallet, credit card and mobile phone on him.*"
(l.32-33) "*... a space that reminded him more of a huge convention hotel in Miami or an airport terminal.*"

6 pts = 3 + (3 x 1)

9. Line 18: “The city was full of people like him.” Explain in your own words who these different people are and how he relates to them (40 words).

- *persons who live in the streets / homeless people*
- *missing individuals who have chosen to disappear . . .*
- *Adam wants to become one of them. However, he is quite different from them → comes from a different social background.*

9 pts

10. Traduction

Seuls les candidats de la série L réaliseront cet exercice.

Translate into French from line 43 (“He watched . . .”) down to the end of the text (“. . . of St Botolph’s”).

Il l’observa attentivement pour voir si un signe d’inquiétude ou de curiosité s’affichait sur son visage, mais il n’y eut rien de tel. Il aurait tout aussi bien pu demander le Dr John Smith.

« Dans l’aile Felicity de Vere, au 6e étage, dit-elle.

-Merci, Fatima. »

Suivant les indications de Fatima, Adam se dirigea vers une structure de verre et de colonnes d’acier qui contenait les ascenseurs panoramiques desservant les neuf étages de Saint Botolph.

He watched carefully to see	<i>Il l’observa attentivement pour/afin de voir</i>	2 pts
if any alarm or curiosity registered on her face	<i>si un signe d’inquiétude ou de curiosité s’affichait / apparaissait sur son visage</i>	2 pts
but there was none.	<i>mais il n’y eut rien de tel / il ne vit rien.</i>	2 pts
He might have asked for Dr John Smith.	<i>Il aurait tout aussi bien pu demander le Dr John Smith / s’il avait demandé le docteur John Smith, ça aurait été la même chose.</i>	3 pts
“Felicity de Vere Wing, level six,” she said.	<i>« Dans l’aile / le bâtiment Felicity de Vere, au 6e étage, dit-elle.</i>	2 pts
“Thank you, Fatima.”	<i>-Merci, Fatima. »</i>	1 pt
Following Fatima’s directions,	<i>Suivant les indications de / données par Fatima,</i>	1 pt
Adam headed towards a cluster of glass and steel columns	<i>Adam se dirigea vers une structure / un ensemble de verre et de colonnes d’acier</i>	3 pts
that contained the scenic elevators	<i>qui contenait / incluait / enfermait les ascenseurs panoramiques</i>	2 pts
serving the nine floors of St Botolph’s.	<i>desservant / qui desservaient les neuf étages de Saint Botolph.</i>	2 pts

20 pts

II. EXPRESSION

Les candidats de la série S choisiront de traiter l'UN des deux sujets au choix (200 mots, +/- 10%).

Les candidats de la série L devront obligatoirement traiter les DEUX sujets (300 mots au total, soit environ 150 mots, +/- 10% pour chaque sujet).

Sujet 1: Imagine a sequel to the story.

Sujet 2: Modern technologies enable us to remain connected to the rest of the world. Discuss.

Grille pour l'évaluation de l'expression personnelle

Ne pas pénaliser le candidat qui n'a pas indiqué le nombre de mots sur la copie.

Réalisation de l'exercice et traitement du sujet 8 points	Recevabilité linguistique 12 points
0,5 - 1,5 points - consignes non respectées Ne pas pénaliser si le nombre de mots est dépassé. - hors sujet - contresens	0,5 - 2,5 points - inintelligible - lexique indigent - erreurs récurrentes de grammaire élémentaire
1,5 - 3,5 points - recopiage du support - hors sujet partiel - sujet compris mais traitement plat et superficiel - construction vague	3 - 6 points - compréhension possible malgré des erreurs fréquentes - lexique limité - syntaxe peu élaborée
4 - 6,5 points - existence d'une problématique - effort de construction	6,5 - 10 pts - erreurs occasionnelles - vocabulaire adapté - syntaxe adéquate
7 - 8 points - enchaînement des idées - développement organisé - références culturelles - conviction, humour	10,5 - 12 points - erreurs rares - vocabulaire riche - syntaxe élaborée - capacité à nuancer

Dans un esprit d'évaluation positive, on n'hésitera pas à bonifier – en seconde lecture et selon une échelle de 0,5 à 4,5 pts – les copies qui se lisent relativement facilement, avec intérêt, voire avec plaisir.

On tiendra compte du soin apporté à la présentation et à la rédaction. On valorisera tout particulièrement les copies dont les auteurs ont *réagi* au sujet proposé, en s'engageant et en exprimant un point de vue personnel.

En revanche, si la présentation est inacceptable ou l'écriture illisible, on choisira automatiquement le bas de la fourchette choisie dans la colonne « réalisation et traitement du sujet. »

BARÈME pour la série S LV2

1 : COMPRÉHENSION sur 60 pts, à diviser par 6 sans arrondir pour obtenir une note sur 10.

Question 1	6 pts
Question 2	4 pts
Question 3	6 pts
Question 4	6 pts
Question 5	7 pts
Question 6	6 pts
Question 7	10 pts
Question 8	6 pts
Question 9	9 pts

2 : EXPRESSION sur 20 pts à diviser par 2 sans arrondir pour obtenir une note sur 10.

BARÈME pour la série L LV2

1 : COMPRÉHENSION sur 80 pts, à diviser par 8 pour obtenir une note sur 10.

Question 1	6 pts
Question 2	4 pts
Question 3	6 pts
Question 4	6 pts
Question 5	7 pts
Question 6	6 pts
Question 7	10 pts
Question 8	6 pts
Question 9	9 pts
Question 10	20 pts

2 : EXPRESSION sur 20 pts à diviser par 2 sans arrondir pour obtenir une note sur 10.

CALCUL DE LA NOTE FINALE SUR 20

- 1. Additionner (compréhension / 10 + expression / 10)**
- 2. Arrondir si nécessaire :**
- 3. Exemple :**
 - de 15,1 à 15,4 => 15/20
 - à partir de 15,5 => 16/20